

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 2025  
(OR. en)

7801/25

---

---

**Διοργανικός φάκελος:  
2025/0081(NLE)**

---

---

**AVIATION 40  
RELEX 420  
COEST 280**

**ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ**

---

Αποστολέας:	Για τη Γενική Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η κα Martine DEPREZ, Διευθύντρια
Ημερομηνία Παραλαβής:	4 Απριλίου 2025
Αποδέκτης:	κα Thérèse BLANCHET, Γενική Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	COM(2025) 154 final
Θέμα:	Πρόταση ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Καζακστάν σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών μεταφορών

---

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2025) 154 final.

---

σνημμ.: COM(2025) 154 final



Βρυξέλλες, 4.4.2025  
COM(2025) 154 final

2025/0081 (NLE)

Πρόταση

## **ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Καζακστάν σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών μεταφορών**

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

### **1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ**

- **Αιτιολόγηση και στόχοι της πρότασης**

Στις 5 Ιουνίου 2003 μετά τις αποφάσεις του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις υποθέσεις που είναι γνωστές με την ονομασία «Ανοικτοί ουρανοί», το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες με σκοπό την αντικατάσταση ορισμένων διατάξεων σε υφιστάμενες διμερείς συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών από μια συμφωνία σε επίπεδο Ένωσης (στο εξής: οριζόντια εντολή).

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Καζακστάν σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών μεταφορών (στο εξής: συμφωνία) βασίζεται στην εν λόγω οριζόντια εντολή και έχει ως ειδικό στόχο την τροποποίηση των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών ώστε να ευθυγραμμιστούν με το δίκαιο της Ένωσης, παρέχοντας σε όλους τους αερομεταφορείς της ΕΕ ισότιμη πρόσβαση σε δρομολόγια μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τρίτων χωρών.

Οι διαπραγματεύσεις με το Καζακστάν ξεκίνησαν το 2007 και μονογραφήθηκε με το Καζακστάν ένα πρώτο σχέδιο «συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Καζακστάν σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών μεταφορών» (στο εξής: συμφωνία του 2007). Το 2008 η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη αυτής της πρώτης συμφωνίας [COM (2008) 92]. Ωστόσο, το Καζακστάν αρνήθηκε στη συνέχεια να υπογράψει τη συμφωνία του 2007.

Οι διαπραγματεύσεις με το Καζακστάν ξεκίνησαν εκ νέου το 2022 και οι διαπραγματευτές μονογράφησαν μια αναθεωρημένη συμφωνία τον Οκτώβριο του 2024.

Η παρούσα πρόταση αντικαθιστά την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της πρώτης συμφωνίας [COM (2008) 92], η οποία έχει καταστεί άνευ αντικειμένου και αποσύρεται. Η ισχύουσα συμφωνία διαφέρει σημαντικά από τη συμφωνία του 2007. Δεν προβλέπεται προσωρινή εφαρμογή στο νέο σχέδιο συμφωνίας, ενώ τροποποιήθηκαν και διάφορες άλλες διατάξεις προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι βέλτιστες πρακτικές που αντλήθηκαν από την εμπειρία σε αυτό το είδος συμφωνιών κατά τη διάρκεια των δεκαέξι ετών που μεσολάβησαν.

- **Συνέπεια με τις ισχύουσες διατάξεις στον τομέα πολιτικής**

Οι διατάξεις της συμφωνίας αντικαθιστούν ή συμπληρώνουν τις υφιστάμενες διατάξεις 17 διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών και του Καζακστάν.

- **Συνέπεια με άλλες πολιτικές της Ένωσης**

Η συμφωνία θα εξυπηρετήσει έναν θεμελιώδη στόχο της εξωτερικής πολιτικής αερομεταφορών της Ένωσης, καθώς εναρμονίζει υφιστάμενες διμερείς συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών με το δίκαιο της Ένωσης.

### **2. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ, ΕΠΙΚΟΥΡΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΑΝΑΛΟΓΙΚΟΤΗΤΑ**

- **Νομική βάση**

Το άρθρο 100 παράγραφος 2 σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 5 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: ΣΛΕΕ).

- **Επικουρικότητα (σε περίπτωση μη αποκλειστικής αρμοδιότητας)**

Η πρόταση βασίζεται εξ ολοκλήρου στην «οριζόντια εντολή» που έδωσε το Συμβούλιο, λαμβανομένων υπόψη των θεμάτων που καλύπτονται από το δίκαιο της Ένωσης και τις διμερείς συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών.

- **Αναλογικότητα**

Η συμφωνία θα τροποποιήσει ή θα συμπληρώσει διατάξεις των διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών μόνο στον βαθμό που αυτό είναι αναγκαίο για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με το δίκαιο της Ένωσης.

- **Επιλογή της νομικής πράξης**

Η συμφωνία μεταξύ της Ένωσης και του Καζακστάν αποτελεί το πιο αποτελεσματικό μέσο για την εναρμόνιση όλων των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών και του Καζακστάν με το δίκαιο της Ένωσης.

### 3. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΕΩΝ, ΤΩΝ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΩΝ ΜΕ ΤΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΚΤΙΜΗΣΕΩΝ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ

- **Εκ των υστέρων αξιολογήσεις / έλεγχοι καταλληλότητας της ισχύουσας νομοθεσίας**

Άνευ αντικειμένου.

- **Διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη**

Σύμφωνα με το άρθρο 218 παράγραφος 4 της ΣΛΕΕ, η Επιτροπή διεξήγαγε τις διαπραγματεύσεις σε διαβούλευση με ειδική επιτροπή. Κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων, ζητήθηκε επίσης η γνώμη του κλάδου. Οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν στο πλαίσιο της εν λόγω διαδικασίας ελήφθησαν υπόψη. Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη έλεγξαν την ακρίβεια των παραπομπών στις διμερείς συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών. Ο κλάδος υπογράμμισε τη σημασία μιας σταθερής νομικής βάσης για τις οικείες εμπορικές δραστηριότητες.

- **Συλλογή και χρήση εμπειρογνωσίας**

Άνευ αντικειμένου.

- **Εκτίμηση επιπτώσεων**

Άνευ αντικειμένου.

- **Καταλληλότητα και απλούστευση του κανονιστικού πλαισίου**

Η πρόταση απλουστεύει τη νομοθεσία. Οι σχετικές διατάξεις των διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών και του Καζακστάν αντικαθίστανται ή συμπληρώνονται από διατάξεις σε μία και μόνη συμφωνία.

- **Θεμελιώδη δικαιώματα**

Άνευ αντικειμένου.

#### 4. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

Η πρόταση δεν έχει επιπτώσεις στον προϋπολογισμό της Ένωσης.

#### 5. ΛΟΙΠΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- **Σχέδια εφαρμογής και ρυθμίσεις παρακολούθησης, αξιολόγησης και υποβολής εκθέσεων**

Τα μέρη της συμφωνίας κοινοποιούν αμοιβαία εγγράφως, μέσω της διπλωματικής οδού, την ολοκλήρωση των αντίστοιχων εσωτερικών τους διαδικασιών που απαιτούνται για την έναρξη ισχύος της συμφωνίας. Η συμφωνία αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της τελευταίας κοινοποίησης.

- **Επεξηγηματικά έγγραφα (για οδηγίες)**

Άνευ αντικειμένου.

- **Αναλυτική επεξήγηση των επιμέρους διατάξεων της πρότασης**

Οι διεθνείς αεροπορικές συνδέσεις μεταξύ των κρατών μελών και τρίτων χωρών διέπονται κατά κανόνα από διμερείς συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών μεταξύ των κρατών μελών και τρίτων χωρών, από τα παραρτήματα των εν λόγω συμφωνιών και από άλλες συναφείς διμερείς ή πολυμερείς ρυθμίσεις.

Παρά ταύτα, οι συνήθεις ρήτρες περί καθορισμού αερομεταφορέα που περιέχονται στις διμερείς συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών των κρατών μελών παραβιάζουν το δίκαιο της Ένωσης. Επιτρέπουν σε τρίτη χώρα να απορρίψει, να ανακαλέσει ή να αναστείλει τις άδειες εκμετάλλευσης ή τις άδειες τεχνικής φύσεως αερομεταφορέα που έχει καθοριστεί από κράτος μέλος, αλλά δεν ανήκει κατ' ουσία ούτε βρίσκεται υπό τον ουσιαστικό έλεγχο του συγκεκριμένου κράτους μέλους ή υπηκόων του. Αυτό κρίθηκε ότι αποτελεί διάκριση εις βάρος αερομεταφορέων της ΕΕ που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφος κράτους μέλους αλλά ανήκουν σε υπηκόους άλλων κρατών μελών και ελέγχονται από αυτούς. Αντιβαίνει στο άρθρο 49 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το οποίο εγγυάται στους υπηκόους των κρατών μελών που ασκούν το δικαίωμα ελεύθερης εγκατάστασης, ίδια μεταχείριση στο κράτος μέλος υποδοχής με εκείνη την οποία απολαμβάνουν οι υπήκοοι του συγκεκριμένου κράτους μέλους.

Σύμφωνα με τους μηχανισμούς και τις οδηγίες του παραρτήματος της «οριζόντιας εντολής», η Επιτροπή έχει διαπραγματευθεί με το Καζακστάν συμφωνία η οποία αντικαθιστά ορισμένες διατάξεις των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών και του Καζακστάν. Το άρθρο 2 της συμφωνίας αντικαθιστά τις συνήθεις ρήτρες περί καθορισμού αερομεταφορέα με ρήτρα καθορισμού αερομεταφορέα της ΕΕ που επιτρέπει σε όλους τους αερομεταφορείς της ΕΕ να απολαμβάνουν το δικαίωμα εγκατάστασης.

Μετά την υπογραφή της, η συμφωνία πρέπει να συναφθεί. Με το παρόν έγγραφο προτείνεται εν προκειμένω η σχετική απόφαση.

Πρόταση

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Καζακστάν σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών μεταφορών**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 100 παράγραφος 2, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α),

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την απόφαση (ΕΕ).../... του Συμβουλίου<sup>1</sup>, η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Καζακστάν σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών μεταφορών (στο εξής: συμφωνία) υπογράφηκε στις [...], με την επιφύλαξη της σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία.
- (2) Στόχος της συμφωνίας είναι να καταστούν οι διμερείς συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών μεταξύ 16 κρατών μελών και του Καζακστάν σύμφωνες με το δίκαιο της Ένωσης.
- (3) Η συμφωνία θα πρέπει να εγκριθεί εξ ονόματος της Ένωσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

### *Άρθρο 1*

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Καζακστάν σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών (στο εξής: συμφωνία) εγκρίνεται εξ ονόματος της Ένωσης.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

### *Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο  
Ο/Η Πρόεδρος*

<sup>1</sup> Απόφαση (ΕΕ).../... του Συμβουλίου για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Καζακστάν σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών μεταφορών (ΕΕ L [XXX] της [XXX], σ. [XX]).